

---

# Конференция 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора

Distr.: General  
28 July 2005  
Russian  
Original: English

---

## Краткий отчет о 1-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 2 мая 2005 года, в 10 ч. 30 м.

*Исполняющий обязанности Председателя:* г-н Парнохадининграт . . . . . (Индонезия)  
*Председатель:* г-н Дуарти . . . . . (Бразилия)

## Содержание

Открытие Конференции Председателем третьей сессии Подготовительного комитета  
Выборы Председателя Конференции  
Заявление Председателя Конференции  
Обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций  
Обращение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии  
Утверждение правил процедуры  
Выборы председателей и заместителей председателя главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий  
Выборы заместителей Председателя  
Назначение Комитета по проверке полномочий  
Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции  
Просьбы о предоставлении статуса наблюдателя

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету об этом заседании будут изданы в качестве исправления.

05-32855 (R)

\* 0532855 \*

*Заседание открывается в 10 ч. 45 м.*

### **Открытие Конференции Председателем третьей сессии Подготовительного комитета**

1. **Исполняющий обязанности Председателя**, представляя заключительный доклад Подготовительного комитета Конференции 2005 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2005/1), говорит, что Конференция предоставляет государствам-участникам возможность обеспечить, чтобы этот Договор по-прежнему оставался краеугольным камнем глобального режима нераспространения ядерного оружия.

2. Комитет в период с апреля 2002 года по май 2004 года провел три сессии; в одной или в большем числе этих сессий принимали участие 153 государства-участника наряду с государствами, не являющимися участниками Договора, специализированными учреждениями, международными и региональными межправительственными организациями, неправительственными организациями и представителями научных кругов, которые участвовали в этих сессиях на согласованных условиях. В ходе каждой из сессий одно заседание было посвящено выступлениям неправительственных организаций.

3. Комитет достиг договоренности по ряду вопросов, связанных с организацией Конференции, в том числе относительно выборов председателя, проекта правил процедуры и финансовых вопросов; его рекомендации нашли свое отражение в докладе. Вместе с тем Комитет не смог договориться о предварительной повестке дня или по вопросам, связанным с заключительным документом или документами Конференции.

4. Большинство заседаний Комитета было посвящено обсуждению вопросов существа, касающихся всех аспектов Договора и трех групп вопросов, изложенных в приложении VIII к заключительному докладу Подготовительного комитета Конференции 2000 года по рассмотрению действия Договора (NPT/CONF.2000/1). Ряд заседаний был также посвящен обсуждению трех конкретных блоков вопросов, как то осуществление положений статьи VI Договора и пунктов 3 и 4(с) решения 1995 года о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения, а также соглашения, выводы и обязательства, перечисленные в разделе «Статья VI и

восьмой–двенадцатый пункты преамбулы», содержащемся в заключительном документе Конференции 2000 года; региональные вопросы, в том числе касающиеся Ближнего Востока; и надежность и безопасность мирных ядерных программ.

5. Председатели первой и второй сессий Комитета подготовили фактологические резюме, которые в качестве приложения были включены в проекты докладов этих сессий (NPT/CONF.2005/PC.I/CRP.1 и NPT/CONF.2005/PC.II/CRP.1, соответственно); однако на третьей сессии Комитета не было достигнуто договоренности по каким бы то ни было внешним рекомендациям по вопросам существа.

### **Выборы Председателя Конференции**

6. **Исполняющий обязанности Председателя** объявляет, что Комитет на своей третьей сессии единогласно рекомендовал избрать Председателем Конференции г-на Сержиу ди Кейроса Дуарти (Бразилия).

7. Г-н Дуарти (Бразилия) избирается Председателем Конференции путем аккламации.

8. Г-н Дуарти (Бразилия) занимает место Председателя.

### **Заявление Председателя Конференции**

9. **Председатель** выражает уверенность в том, что при наличии гибкости и взаимопонимания Конференция достигнет договоренности по нерешенным процедурным вопросам, с тем чтобы можно было без задержек решать вопросы существа.

10. Бытующие представления о несоблюдении обязательств по Договору подрывают веру государств-участников в эффективность Договора, а расходящиеся позиции в вопросе о наилучшем пути реализации его целей по-прежнему омрачают перспективу создания более стабильных, предсказуемых условий мира и безопасности. Возникновение терроризма как орудия политического экстремизма придает этой проблеме еще более тревожащий аспект. Соглашения могут быть эффективными и долговременными только в том случае, если они отвечают интересам безопасности и иным законным интересам всех их государств-участников. Такие соображения занимают центральное место в дебатах о выработке реалистичных ответов на старые и новые вызовы целостности и авторитету правил и норм,

выработанных Договором; игнорировать эти вызовы — значит, наносить ущерб устойчивости режима нераспространения.

11. Настоящая Конференция предоставляет возможность усилить веру в многосторонний процесс и найти решения, которые были бы приемлемыми для всех государств-участников и нашли бы поддержку у людей всех наций. Сегодня, пожалуй, более чем когда бы то ни было, требуются подлинное сотрудничество, мудрость и просвещенное государственное мышление. Он выражает надежду на то, что история положительно оценит мудрость принятых решений.

### **Обращение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций**

12. **Генеральный секретарь** напоминает о том, что 1945 год, год, когда была создана Организация Объединенных Наций, ознаменовал собой также начало ядерной эпохи, о которой возвестили ужасающие взрывы в Хиросиме и Нагасаки. Наступившая затем эпоха «холодной войны» сейчас уже, возможно, закончилась, но ядерные угрозы остаются; он твердо верит в то, что нынешнее поколение в состоянии построить мир, в котором будут обеспечены неуклонное развитие, безопасность и права человека, но что такой мир может стать недостижимой мечтой в результате ядерной катастрофы в одном из крупных городов.

13. В этом случае в первую очередь возникнет вопрос о том, стала ли эта катастрофа результатом террористического акта, акта агрессии со стороны какого-либо государства или же следствием несчастного случая; возможен любой из этих сценариев. В одно мгновение погибнут десятки, если не сотни, тысяч людей, и еще большее число людей станут жертвами радиоактивного облучения. Внимание руководителей стран мира будет приковано к этой угрозе самому существованию, механизмы коллективной безопасности будут дискредитированы, а завоеванные дорогой ценой свободы и права человека могут быть подорваны. Может прекратиться обмен технологиями, необходимыми для использования ядерной энергии в мирных целях; сократится объем ресурсов, выделяемых на цели развития; могут серьезно пострадать мировые финансовые рынки, торговля и транспорт, что будет иметь тяжелые экономические последствия; миллионы людей в бедных странах будут ввергнуты в пучину еще

больших лишений и страданий. Когда первоначальный шок сменится гневом и отчаянием, руководители всех стран — не только представленных на этой Конференции — будут задаваться вопросом о том, что привело к этой катастрофе и могли ли они сделать больше для того, чтобы уменьшить риск путем укрепления предназначенного для этого режима.

14. В современном мире угроза одному — это угроза всем, и государства несут общую ответственность за безопасность друг друга; все они являются уязвимыми в том, что касается самого слабого звена в системе ядерной безопасности, и все они несут ответственность за построение эффективной, действенной и справедливой системы уменьшения ядерной угрозы.

15. В течение последних 35 лет Договор являлся краеугольным камнем глобальной безопасности и опроверг предсказания его критиков. Ядерное оружие не расплодилось по десяткам государств; более того, число государств, отказавшихся от намерения приобрести такое оружие, превышает число тех, которые его обрели. Многие государства присоединились к зонам, свободным от ядерного оружия; он приветствует достигнутый недавно прогресс на пути к созданию новой такой зоны в Центральной Азии. Тщательно отслеживаются поставки материалов, необходимых для создания ядерного оружия, и многие государства могут использовать ядерную энергию в мирных целях.

16. Предпринимались усилия, направленные на демонтаж и сокращение запасов ядерного оружия, в том числе заключенный недавно Договор о сокращении стратегических наступательных потенциалов («Московский Договор»); Совет Безопасности в своей резолюции 1540 (2004) подтвердил обязанность всех государств обеспечить безопасность материалов двойного назначения и контроль за их экспортом; а Генеральная Ассамблея в апреле 2005 года приняла Международную конвенцию о борьбе с ядерным терроризмом.

17. Однако нельзя не видеть, что режим нераспространения не поспевает за темпами технического прогресса и глобализации и что события последних лет подвергают его серьезным испытаниям. Международные режимы не рушатся из-за одного нарушения, каким бы серьезным и неприемлемым оно ни было, а рушатся они в результате многих нару-

шений, сумма которых превращает разрыв между обещаниями и реальностью в непреодолимый. Государства — участники этого Договора должны уменьшить этот разрыв.

18. Генеральный секретарь не сомневается в том, что на данной Конференции будет озвучено много истин. Одни ораторы будут подчеркивать необходимость не допустить попадания ядерного оружия в нестабильные регионы, тогда как другие будут выступать за достижение универсального соблюдения Договора и обеспечение его выполнения; одни будут говорить, что распространение технологий ядерного топливного цикла создает неприемлемую угрозу режиму нераспространения, тогда как другие парируют это тем, что нельзя посягать на право использовать ядерные технологии в мирных целях; одни будут квалифицировать распространение как серьезную угрозу, тогда как другие отметят, что смертельную опасность представляют уже существующие ядерные арсеналы. Он призывает делегации признать справедливость таких позиций и согласиться с тем, что и разоружение, и нераспространение, и право на использование ядерной энергии в мирных целях являются жизненно важными задачами, что все это имеет слишком большое значение, чтобы быть в заложниках у политики прошлого, и признать, что все это налагает обязанности на все государства.

19. Чтобы подняться на уровень, которого требуют эти вызовы, государства-участники должны укрепить веру в целостность Договора, особенно в условиях, когда одно государство заявило о выходе из этого Договора, за счет прямого противодействия нарушениям. Они должны повысить эффективность мер по обеспечению соблюдения Договора, в том числе за счет всеобщего присоединения к Типовому дополнительному протоколу, который должен стать новым стандартом в области контроля за соблюдением. Они должны снизить риск распространения ядерного оружия среди негосударственных субъектов за счет создания эффективных национальных механизмов контроля и принятия мер по обеспечению соблюдения Договора. И они должны осознать тот факт, что режим нераспространения не будет надежным, если на десятки возрастет число государств, разработавших технологию выхода на наиболее чувствительные фазы топливного цикла и обретших тем самым технологию для производства при первой же необходимости ядерного оружия; это

приведет к тому, что у других государств возникнет ощущение, что они должны последовать их примеру, и повысит риски ядерной аварии, незаконного оборота ядерного оружия, его использования террористами и применения самими государствами.

20. Чтобы не допустить такого поворота событий, должны быть найдены пути, позволяющие совместить право на мирное использование ядерной энергии с императивом нераспространения. Государства, желающие реализовать свое бесспорное право на развитие и использование ядерной энергетики в мирных целях, не должны настаивать на том, что они могут сделать это лишь путем создания потенциала, который может быть использован для создания ядерного оружия, но нельзя также допустить, чтобы у этих государств сложилось впечатление, будто создание такого потенциала является единственным путем получения доступа к благам ядерной энергетики.

21. Первым шагом могло бы стать скорейшее достижение договоренности о создании для государств стимулов к добровольному отказу от создания установок ядерного топливного цикла; Генеральный секретарь приветствует усилия Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и его Генерального директора, добивающихся консенсуса по этому исключительно важному вопросу, и призывает все государства последовать их примеру. Вместе с тем, гарантировать, что ядерное оружие никогда не будет применено, можно только в том случае, если мир будет свободен от такого оружия; настало время отбросить пышную риторику и политическое позиционирование. Некоторые из первоначальных шагов очевидны: быстрая разработка жизненно важного договора о запрещении производства расщепляющегося материала всеми государствами. Все государства должны подтвердить свою приверженность мораторию на ядерные испытания и скорейшему вступлению в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам проявила мудрость, поддержав рекомендацию о том, чтобы все государства, обладающие ядерным оружием, сняли это оружие с боевого дежурства (A/59/565, пункт 121) и дали «негативные» гарантии государствам, не обладающим ядерным оружием.

22. Однако сделать надо больше; многие государства все еще живут под защитой ядерного зонтика,

будь то своего собственного или союзнического, и необходимо изыскать способы уменьшения и в конечном счете преодоления их зависимости от ядерного сдерживания. Бывшие соперники периода «холодной войны» должны взять на себя обязательства необратимого характера по дальнейшему сокращению числа боеголовок в их арсеналах до сотен, а не тысяч. Этого можно добиться только в том случае, если каждое государство будет иметь четкое представление о запасах расщепляющихся материалов у всех других государств и если каждое государство будет уверено в безопасности хранения таких материалов. Поэтому все государства, как ядерные, так и неядерные, должны повысить свою транспарентность и безопасность на этот счет.

23. Кроме того, необходимо учитывать тот факт, что отношение государств к Договору увязано с более широкими вопросами национальной, региональной и глобальной безопасности, включая вопрос об урегулировании региональных конфликтов. Чем выше доверие государств к системе коллективной безопасности, тем выше будет у них готовность полагаться на режим нераспространения, а не на ядерное сдерживание, и тем готовнее они будут обеспечить всеобщее присоединение к Договору. В своем докладе «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех» (A/59/2005) он предложил государствам-членам видение обновленной системы коллективной безопасности для XXI века; когда в сентябре 2005 года мировые лидеры соберутся на свой саммит, они должны будут принять смелые решения, призванные приблизить это видение к реальности.

24. Он предложил грандиозную повестку дня, однако последствия неудачи слишком серьезные, чтобы стремиться к меньшему, а потенциальные выгоды в случае успеха очевидны всем — это мир, в котором ядерная угроза уменьшается, и в конечном счете это мир, свободный от ядерного оружия. Однако такой мир не построить, если государства-участники согласятся лишь с некоторыми из истин, которые будут озвучены на Конференции; как предупредил Роберт Опенгеймер, один из «отцов» атомной бомбы, «народы этого мира должны объединиться или они погибнут ... Атомная бомба сделала это очевидным для всех».

### **Обращение Генерального директора Международного агентства по атомной энергии**

25. **Г-н Эль-Барадей** (Генеральный директор Международного агентства по атомной энергии) говорит, что суть Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) можно суммировать двумя словами: безопасность и развитие. Несмотря на то, что государства — участники Договора имеют различные приоритеты и мнения, он полагает, что все государства разделяют две цели — развития для всех за счет использования современной технологии и безопасности для всех за счет сокращения и в конечном счете ликвидации ядерной угрозы. Эти общие цели послужили фундаментом, на котором члены международного сообщества в 1970 году сконструировали этот веховый Договор. Они договорились добиваться освобождения мира от ядерного оружия и в процессе продвижения к этой цели не допустить обретения ядерного оружия дополнительным числом государств и предоставить всем возможность использовать ядерную энергию в мирных целях. Эти обязательства имеют взаимодополняющий характер. Сегодня они столь же актуальны, как и в момент их принятия, и даже более насущны. Если государства-участники не смогут действовать сообща, когда каждое государство признает приоритеты развития и интересы безопасности другого, результатом данной Конференции станет бездействие.

26. За пять лет, прошедшие после Конференции 2000 года, мир изменился, и возродились опасения смертоносного ядерного взрыва, порождаемые новыми реальностями: ростом терроризма, обнаружением тайных ядерных программ и появлением ядерного черного рынка. Эти реальности повысили осознание уязвимости режима ДНЯО, обусловленной обретением все большим числом стран чувствительного ядерного «ноу-хау» и потенциала; неодинаковой степенью физической защиты ядерных материалов в разных странах; ограничениями, налагаемыми на полномочия МАГАТЭ в области проверки, особенно в странах, не подписавших дополнительные протоколы; сохраняющейся опорой на ядерное сдерживание; по-прежнему существующими представлениями о дисбалансе между имущими и неимущими в ядерной области и сохраняющегося чувства отсутствия безопасности в ряде регионов, прежде всего, и это особенно тревожит, на Ближнем Востоке и на Корейском полуострове. Если мировое

сообщество признает, что преимущества использования ядерной технологии в мирных целях имеют важное значение для здравоохранения, окружающей среды и социально-экономического развития в мире, то оно должно обеспечить наличие рамок, которые позволили бы не допустить, чтобы использование ядерной технологии в военных целях привело к его самоуничтожению. В течение 35 лет система Договора успешно функционировала, но, если ее не рассматривать как элемент живого, динамичного режима, способного эволюционировать в соответствии с меняющимися реальностями, она утратит свою актуальность, обрекая мир на уязвимость и беззащитность.

27. Несмотря на то, что две взаимосвязанные цели — безопасность и развитие — остаются теми же, механизмы достижения этих целей должны эволюционировать. Государства-участники прежде всего должны подтвердить эти цели, намеченные в 1970 году, и дать ясно понять, что их приверженность этим целям осталась неизменной: что они стоят на позиции нулевой терпимости к тому, чтобы дополнительное число государств разрабатывали ядерное оружие, обеспечивая при этом право всех стран использовать ядерную технологию в мирных целях. Без таких обязательств данная Конференция станет бессмысленным мероприятием.

28. Во-вторых, они должны усилить полномочия МАГАТЭ в области проверки. В последние годы дополнительные протоколы к всеобъемлющим соглашениям о гарантиях доказали свою ценность. Имея лучший доступ к информации и объектам, МАГАТЭ получает лучшие результаты. Как Генеральный директор МАГАТЭ г-н Эль-Барадей приветствовал бы признание Конференцией того обстоятельства, что дополнительный протокол является неотъемлемой составной частью системы гарантий МАГАТЭ в каждом государстве — участнике Договора. Эффективность проверки складывается из четырех элементов: адекватных правовых полномочий, самой современной технологии, доступа ко всей имеющейся информации и достаточных людских и финансовых ресурсов. Однако проверка — это лишь один элемент режима нераспространения. Чтобы этот режим в целом функционировал эффективно, требуются также эффективные механизмы экспортного контроля, эффективная физическая защита ядерного материала и эффективные механизмы принятия мер в случаях несоблюдения

обязательств, и все эти компоненты должны быть хорошо увязаны друг с другом. Цель проверки заключается в укреплении доверия. В тех случаях, когда существует озабоченность относительно распространения ядерного оружия, он хотел бы призвать государства демонстрировать открытость и транспарентность. Даже если такие меры выходят за рамки правовых обязательств государства, они принесут немалые дивиденды с точки зрения повышения доверия со стороны международного сообщества.

29. В-третьих, государства-участники должны улучшить контроль за распространением чувствительных элементов ядерного топливного цикла и конкретно за деятельностью, связанной с обогащением урана и отделением плутония. Как показал опыт, эффективный контроль за ядерными материалами является механизмом, препятствующим разработке ядерного оружия. Несомненно, улучшение контроля на объектах, способных производить материал, могущий использоваться для целей оружия, будет существенно содействовать повышению порога безопасности. Между усилением контроля за ядерным топливным циклом и расширением применения ядерной технологии в мирных целях несовместимости нет. Более того, уменьшение риска распространения может открыть путь для более широкого применения ядерной энергии в мирных целях.

30. Каким бы ни был оптимальный механизм контроля за ядерным циклом, он должен отличаться от нынешних механизмов, и прежде всего он должен быть справедливым и эффективным. Назначенная Генеральная секретарем Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам настоятельно призвала к тому, чтобы безотлагательно были начаты переговоры относительно механизма, основанного на положениях устава МАГАТЭ, который позволил бы Агентству действовать в качестве гаранта в отношении двух связанных с топливным циклом услуг: поставок расщепляющегося материала на цели топлива и переработки отработавшего топлива. Гарантированные поставки реакторной технологии и ядерного топлива потребителям, которые удовлетворяют согласованным требованиям нераспространения, несомненно, являются предпосылкой для согласия на любой дополнительный контроль за ядерным топливным циклом. Группа высокого уровня также настоятельно призвала к тому, чтобы

пока проводятся переговоры в отношении такого механизма, был установлен добровольный ограниченный по времени мораторий на строительство любых новых установок ядерного цикла. Такой мораторий будет свидетельствовать о готовности международного сообщества решать проблему уязвимости режима нераспространения и предоставит возможность для проведения анализа и диалога. Международная группа экспертов по рассмотрению различных подходов к управлению в будущем ядерным циклом, которую он как Генеральный директор МАГАТЭ назначил, хорошо начала свою работу. Если к МАГАТЭ будет обращена такая просьба, Агентство более подробно займется соответствующими правовыми, техническими, финансовыми и институциональными аспектами ядерного топливного цикла, начав, возможно, с разработки подходов к обеспечению гарантированных поставок.

31. В-четвертых, международное сообщество обязано обеспечить сохранность ядерного материала и контроль на этот счет. Уже реализуется ряд международных и региональных инициатив, помогающих странам улучшить физическую защиту ядерного материала. Только что Генеральная Ассамблея приняла Международную конвенцию о пресечении актов ядерного терроризма. Участники Конвенции о физической защите ядерного материала ведут работу по внесению поправок в эту Конвенцию, с тем чтобы расширить ее сферу охвата. Предпринимаются усилия по сведению до минимума и в конечном счете прекращению использования высокообогащенного урана в мирных ядерных установках. Конференция должна высказаться в поддержку таких инициатив.

32. В-пятых, государства-участники должны показать миру, что их приверженность ядерному разоружению остается твердой. Покуда некоторые страны в стратегических целях будут и дальше полагаться на ядерное оружие в качестве сдерживающего средства, другие страны будут стремиться им подражать. В 2000 году государства, обладающие ядерным оружием, взяли на себя недвусмысленное обязательство добиваться полной ликвидации ядерного оружия. Крайне важно, чтобы они по-прежнему демонстрировали эту приверженность с помощью конкретных действий. Ввиду современных реалий исключительно большое значение имеет также привлечение к обсуждениям по вопросам разоружения государств, не являющихся участни-

ками Договора, а именно Индии, Израиля и Пакистана. Ядерное разоружение может быть успешным только в том случае, если оно является всеобщим. Что касается возможной «дорожной карты» в области разоружения, то совершенно ясно, что государства, обладающие ядерным оружием, могут пойти на дальнейшие необратимые сокращения своих существующих арсеналов и принять конкретные меры по уменьшению стратегической роли, которой в настоящее время они наделяют ядерное оружие.

33. В-шестых, усилия в области проверки должны подкрепляться эффективным механизмом обеспечения выполнения требований в случае несоблюдения. В этом отношении как в Договоре, так и в уставе МАГАТЭ главная роль отведена Совету Безопасности. В случае несоблюдения требований или выхода из Договора Совет должен быстро рассмотреть последствия этого для международного мира и безопасности и принять соответствующие меры.

34. И наконец, международное сообщество должно использовать все имеющиеся механизмы для обеспечения интересов безопасности всех. Известно, что не все государства считают, что нынешний режим ДНЯО гарантирует им безопасность. Средства обеспечения безопасности часто носят региональный характер. В некоторых регионах безопасность укреплялась за счет создания зон, свободных от ядерного оружия. Конференция должна поддерживать создание дополнительных зон, свободных от ядерного оружия, наряду с урегулированием затянувшихся конфликтов в таких районах, как Ближний Восток и Корейский полуостров. Использование гарантий безопасности будет также содействовать уменьшению озабоченности по поводу безопасности.

35. Меры по повышению уровня безопасности должны сопровождаться недвусмысленной приверженностью делу развития. Ядерная наука играет ключевую роль в экономическом и социальном развитии. Ядерная энергетика вырабатывает 16 процентов электричества в мире при практически нулевой эмиссии парниковых газов. Радиотерапия широко используется для борьбы с раком. Для изучения проблем детской белковой недостаточности и борьбы с инфекционными заболеваниями, как и для производства высокоурожайных болезнестойких сортов, используются и другие ядерные технологии. Нельзя предавать забвению перспективность современных ядерных технологий для удовлетворения

нужд развивающихся стран мира. Конференция должна подтвердить приверженность оказанию содействия и финансовой помощи, необходимых для применения в развивающихся странах ядерных технологий в мирных целях.

36. Совершенно ясно, что приоритеты и представления по вопросам безопасности у государств — участников Договора различаются, иногда резко, но единственный путь решения всех проблем безопасности заключается в совместных и коллективных действиях. Государства, обладающие ядерным оружием, по-прежнему полагаются на ядерное оружие отчасти потому, что у них нет разработанной альтернативы ядерному сдерживанию. Чтобы ускорить полную ликвидацию всех видов ядерного оружия, международное сообщество должно направить свой творческий потенциал и ресурсы на разработку альтернативной системы коллективной безопасности, в которой ядерному сдерживанию места нет. Государства, не обладающие ядерным оружием, либо зависят от своих союзов с государствами, обладающими таким оружием, — при том опять же под зонтиком безопасности, обусловленным ядерным сдерживанием, — либо чувствуют, что они лишены безопасности и защиты в силу отсутствия такого союза. И в этой сфере должно быть найдено решение за счет всеобщей и справедливой системы коллективной безопасности.

37. В эпоху глобализации и взаимозависимости стратегии в области безопасности, основанные на приоритетах отдельных стран или групп стран, могут служить лишь краткосрочным решением. Как недавно отметил Генеральный секретарь, коллективная безопасность сегодня зависит от признания того, что угрозы, которые каждый регион мира считает наиболее серьезными, являются на самом деле таковыми для всех. Конференция по рассмотрению действия Договора открывает возможность признать уязвимость всех и сосредоточить внимание на общих целях, разработать парадигму новой системы коллективной безопасности для достижения этих целей и позволить всем жить в условиях свободы и достоинства. Многосторонний диалог, который ведут государства-участники, подобно демократии, требует много времени, является трудноуправляемым и иногда разочаровывает, но он значительно лучше любого другого подхода с точки зрения перспективы выработки справедливых, последовательных и долговременных решений по во-

просам безопасности. Короче говоря, такой диалог по-прежнему является лучшим, если и не единственным, вариантом. Такая возможность появляется только один раз каждые пять лет. Если Конференции не удастся предпринять действия, то рамки ДНЯО останутся теми же и в 2010 году, однако мир, несомненно, к тому времени изменится: к 2010 году возможные нарушители нераспространения будут и далее прибегать к новациям, а чувствительные ядерные технологии будут по-прежнему распространяться; арсеналы государств, обладающих ядерным оружием, будут и далее модернизироваться; а экстремистские группы будут по-прежнему вести свою охоту с целью обретения и применения ядерных взрывных устройств или, что еще хуже, преуспеют в этом. Ясно, что Конференция не может сделать все за один месяц, но она должна сдвинуть с места процесс перемен. Меньшего человечество не заслуживает.

#### **Принятие правил процедуры**

38. **Председатель** говорит, что консультации, проведенные перед Конференцией в соответствии с предоставленным ему Подготовительным комитетом мандатом, выявили сохраняющиеся расхождения во мнениях относительно статуса Корейской Народно-Демократической Республики по отношению к Договору о нераспространении ядерного оружия. Государства-участники готовы сохранить процедуру, использованную председателями второй и третьей сессий Подготовительного комитета, но ряд государств-участников желает обсудить общий вопрос выхода из Договора, как это предусмотрено в статье X Договора. Председатель намерен под свою собственную ответственность не открывать прения по вопросу о статусе Корейской Народно-Демократической Республики и временно сохранить табличку этой страны под своим контролем. Поэтому он просит Секретариат оставить табличку в зале заседаний в течение всего срока работы Конференции. Такая мера никоим образом не направлена на то, чтобы повлиять на итог введущихся консультаций по этому вопросу или на рассмотрение вопросов, касающихся статьи X Договора.

39. Подготовительный комитет не достиг договоренности относительно предварительной повестки дня Конференции. Некоторый прогресс с тех пор был достигнут, и разногласия уменьшились. Однако договоренности по повестке дня пока не достигну-

то. Тем не менее консультации уже показали, что государства-участники готовы приступить к работе и официально принять решения, предложенные Подготовительным комитетом по ряду организационных и процедурных вопросов. Он намерен действовать соответствующим образом.

40. Он затем привлекает внимание к проекту правил процедуры, содержащемуся в приложении II заключительного доклада Подготовительного комитета (NPT/CONF.2005/1), который был представлен Конференции Председателем третьей сессии Подготовительного комитета. Если не будет возражений, он будет считать, что Конференция хочет принять этот проект правил процедуры.

41. Предложение принимается.

#### **Выборы председателей и заместителей Председателя главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий**

42. **Председатель** говорит, что на своей третьей сессии Подготовительный комитет согласился рекомендовать на пост Председателя Главного комитета I представителя Группы неприсоединившихся и других государств (Индонезия); Главный комитет II должен возглавлять представитель Группы восточноевропейских государств (Венгрия); а Главный комитет III — представитель Группы западных государств (Швеция). Подготовительный комитет также принял решение рекомендовать на пост Председателя Редакционного комитета представителя Группы восточноевропейских государств, а на пост Председателя Комитета по проверке полномочий представителя Группы неприсоединившихся и других государств. Соответствующие группы государств поддержали назначение на посты председателя следующих кандидатов: Главный комитет I — г-на Парнохадининграта (Индонезия); Главный комитет II — г-на Мольнара (Венгрия); Главный комитет III — г-жу Борсиин Бонниер (Швеция); Редакционный комитет — г-на Костю (Румыния). На пост Председателя Комитета по проверке полномочий пока конкретного кандидата предложено не было.

43. Г-н Парнохадининграт (Индонезия), г-н Мольнар (Венгрия), г-жа Борсиин Бонниер (Швеция) и г-н Костя (Румыния) избираются председателями Главного комитета I, Главного комитета II, Главного

комитета III и Редакционного комитета, соответственно.

44. **Председатель** говорит, что в соответствии с правилом 5 правил процедуры Конференция должна приступить к выборам двух заместителей Председателя каждого из трех главных комитетов, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий. К данному моменту были получены рекомендации о назначении на посты заместителей Председателя следующих кандидатур: Главный комитет I — г-н Лю Кван Чхуль (Республика Корея); Главный комитет II — г-н Тайана (Аргентина); Главный комитет III — г-н Мело (Албания); Редакционный комитет — г-н Пёульсен (Норвегия); и Комитет по проверке полномочий — г-жа Панкхерст (Новая Зеландия) и г-н Пиперков (Болгария).

45. Г-н Лю Кван Чхуль (Республика Корея), г-н Тайана (Аргентина), г-н Мело (Албания), г-н Пёульсен (Норвегия), г-жа Панкхерст (Новая Зеландия) и г-н Пиперков (Болгария) избираются заместителями Председателя Главного комитета I, Главного комитета II, Главного комитета III, Редакционного комитета и Комитета по проверке полномочий, соответственно.

#### **Выборы заместителей Председателя**

46. В соответствии с правилом 5 правил процедуры Конференция должна приступить к избранию 34 заместителей Председателя Конференции. На посты заместителей Председателя были предложены следующие кандидатуры: на семь мест, выделенных Группе восточноевропейских государств, — бывшая югославская Республика Македония, Литва, Польша, Сербия и Черногория, Словакия, Словения и Чешская Республика; на 10 мест, выделенных Группе западных государств, — Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Италия, Канада, Люксембург, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция и Япония; на 17 мест, выделенных Группе неприсоединившихся и других государств, — Алжир, Замбия, Иран (Исламская Республика), Китай, Куба, Кувейт, Чили, Южная Африка и Ямайка. Остальные кандидатуры будут внесены после консультаций.

47. Австралия, Австрия, Алжир, Бельгия, бывшая югославская Республика Македония, Германия, Замбия, Иран (Исламская Республика), Италия, Канада, Китай, Куба, Кувейт, Литва, Люксембург,

Польша, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Франция, Чешская Республика, Чили, Южная Африка, Ямайка и Япония избираются заместителями Председателя Конференции.

#### **Назначение Комитета по проверке полномочий**

48. **Председатель** говорит, что в соответствии с правилом 3 правил процедуры Конференция должна приступить к назначению по предложению Председателя Конференции шестерых членов Комитета по проверке полномочий, помимо Председателя и двух уже избранных заместителей Председателя. Поэтому он предлагает следующие кандидатуры для назначения в Комитет по проверке полномочий: Казахстан, Мальта, Сербия и Черногория, Хорватия и Швейцария.

49. Казахстан, Мальта, Сербия и Черногория, Хорватия и Швейцария избираются членами Комитета по проверке полномочий.

50. Председатель говорит, что он надеется, что кандидатуры на остальные должности — Председателя Комитета по проверке полномочий, заместителей Председателя главных комитетов и Редакционного комитета и заместителей Председателя Конференции — скоро будут предложены.

#### **Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции**

51. **Председатель** говорит, что на своей первой сессии Подготовительный комитет постановил предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в консультации с членами Подготовительного комитета назначить должностное лицо для исполнения функций временного Генерального секретаря Конференции 2005 года по рассмотрению действия Договора. На своей третьей сессии Генеральный секретарь назначил г-на Иржи Залески из Департамента по вопросам разоружения временным Генеральным секретарем Конференции.

52. Назначение г-на Залески Генеральным секретарем Конференции 2005 года утверждается.

#### **Просьбы о предоставлении статуса наблюдателя**

53. **Председатель**, ссылаясь на пункт 3 правила 44 правил процедуры говорит, что просьбы о предоставлении статуса учреждения-наблюдателя поступили от Агентства по запрещению ядерного

оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Организации по запрещению химического оружия, Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Парламентской ассамблеи НАТО, Международного комитета Красного Креста, Комиссии Африканского союза, Лиги арабских государств и Организации Исламская конференция. Он говорит, что, как он понимает, Конференция хочет поддержать эти просьбы.

54. Предложение принимается.

*Заседание закрывается в 11 ч. 55 м.*